



Salire in alto per guardare lontano



Via Bini 2 / Gemona del Friuli / t. 0432 892031



Frank & Joe  
Ristorante Pizzeria

Via Cavour24 / Gemona del Friuli / t. 0432 972764



AL DUOMO  
RISTORANTE CAFFETERIA

Via Bini 44 / Gemona del Friuli / t. 0432 971777

## Servizio bus navetta

Dal parcheggio stazione FFSS fino a Porta Udine e ritorno

### Orari:

31 luglio e 1 agosto dalle 19.00 alle 00.30

2 agosto dalle 11.00 alle 24.00

Un ringraziamento particolare alla Protezione Civile Comunale, agli Alpini e alla Polizia Municipale per la collaborazione.



Organizzazione: Pro Loco Pro Glemona  
Direzione Artistica: Francesca Gallina,  
Ylenia Lepore e Verdiana Romanin.  
Con l'aiuto del Consiglio delle Ombre.



### Per informazioni:

Pro Loco Pro Glemona  
Ufficio I.A.T. Informazioni Accoglienza Turistica  
Via Bini, 7/ Gemona del Friuli / UD /  
tel e fax +39.0432.981441  
[www.prolocogemona.it](http://www.prolocogemona.it) / [info@prolocogemona.it](mailto:info@prolocogemona.it)

Un particolare ringraziamento all'UTE per la riparazione degli abiti.

Sentimenti di gratitudine a tutti coloro che consentono la realizzazione della manifestazione specialmente all'amministrazione comunale, alle Borgate di Gemona, alla Parrocchia Santa Maria Assunta, all'A.S.S. N°3 Alto Friuli, agli esercenti del Centro Storico e ai residenti nel borgo per la pazienza

L'organizzazione declina ogni responsabilità per danni a persone e cose, inclusi capi di abbigliamento. Tutti possono partecipare in forma attiva alla festa e alle animazioni compilando l'apposita scheda presso la sede della Pro Glemona.

Foto: U. Gi  
N.B. L'eventuale rinvenimento del presente depliant dove non autorizzato è puramente casuale e non predisposto da questa organizzazione

# TEMPUS EST JOCUNDUM

GEMONA DEL FRIULI / CENTRO STORICO

Animazione medievale con salvacondotto all'ingresso



## OBSCURA NOCTE:

TANTO VENIT HORA TENEBRARUM

30-31 luglio 1-2 agosto 2015

Organizzato da



PRO GLEMONA

Con il contributo



CITTÀ DI  
GEMONA DEL FRIULI



Comitato Regionale  
del Friuli Venezia Giulia  
dell'Unione Nazionale  
delle Pro Loco d'Italia



Consorzio  
Pro Loco  
Friuli Nord Est



FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

**30·31 luglio 1·2 agosto 2015**

## "OBSCURA NOCTE: TANTO VENIT HORA TENEBRARUM"

 Calano le tenebre su Gemona e il volto della città cambia. Il proibito diventa lecito, si impadroniscono di ogni vicolo, androne ed anfratto briganti, meretrici, torturatori e losche figure. Ma non temete saranno ben lieti di iniziarvi alla loro vita dissoluta fatta di vizi e peccati. Fatevi rapire dal fascino della notte immersi in un'ambientazione medievale dove troverete taverne, accampamenti, lupanari, dame e messeri, giullari, musicisti e tanto, tanto altro...

 *Bei Einbruch der Nacht ändert sich das Aussehen der Stadt. Alles was verboten war, ist nun erlaubt: Banditen, Freudenmädchen, Folterer und anrühige Menschen besetzen jede Gasse und jeden Innenhof. Keine Angst! Sie freuen sich darauf, Sie in ihr liederliches Leben, mit Lastern und Sünden, einzuführen. Lassen Sie sich vom Zauber der Nacht gefangen nehmen. In den Tavernen, Zeltlagern, Freudenhäusern, unter den Damen, Kavalieren, Gauklern und Musikern, erleben Sie mittelalterliche Stimmung und vieles mehr!*

 *Darkness falls over Gemona and the city changes its look. The forbidden becomes licit: every hall, court and alley get seized by brigands, courtesans, torturers and every sort of shady character. Don't be afraid! They will be pleased to introduce you to their dissolute life, made of vice and a few sin. Let the charm of the night abduct you into a medieval atmosphere, where you will find taverns, soldiers camps, brothels, dames, noblemen, jesters, musicians and much, much more.*

**Giovedì 30 luglio**  
dalle ore **21.00** / **Via Bini**

## CENA PROPIZIATORIA

Dopo il torneo di Dama, il 26 luglio alle ore 16.30, presso la "Sagre di San Jacu" in Taviè e la definizione delle partenze per la grande sfida tra i borghi di Gemona nel Palio del Niederlech, avrà luogo la cena propiziatoria. Sarà allestita per le borgate una tavolata su tutta Via Bini. È un invito a godersi l'affascinante e suggestivo clima del centro storico, in un contesto diverso ed aggregante.



**Venerdì 31 luglio**  
dalle ore **21.30** / **Piazza del Ferro**

## PALIO DEL NIEDERLECH

Grande disfida tra le borgate di Gemona in prove ispirate alla medioevale tassa del Niederlech. Tutte le merci che transitavano per Gemona dovevano pagare una gabella, che veniva versata al Patriarca. La comunità traeva benefici dal fatto che le merci e quindi i mercanti dovevano pernottare in loco. Le prove impegneranno le squadre in avvincenti sfide di forza e abilità per aggiudicarsi non solo la vittoria ma il diritto di partecipare alla partita di dama vivente per la proclamazione della Dama Castellana.



Palio  
realizzato da  
**MICHELE  
BARAZZUTTI**

**Domenica 2 agosto**  
dalle ore **22.00** / **Piazza del Ferro**

## DISFIDA DAMA

Sulla piazza del Ferro le due squadre prime classificate nelle disfida tra i borghi si contenderanno la vittoria sino all'ultima mossa in una partita di dama vivente.



dalle ore **22.45** /  
**Sagrato del Duomo**

## PROCLAMAZIONE DAMA CASTELLANA

Il corteo della borgata vincitrice attraverserà le vie del centro fino al Duomo dove verrà proclamata la Dama Castellana 2015 e le verranno consegnate le chiavi della città che custodirà gelosamente fino all'anno venturo.

**Domenica 2 agosto**

**Dalle ore 10.00** mercato medievale.  
**Dalle ore 11.00** apertura taverne ed inizio spettacoli  
**Dalle ore 10.00 alle 12.00** laboratorio per i più piccoli "Manine nella Lavanda" a cura di "La Lavanda di Venzone" e animazioni medievali.  
**Dalle ore 12.00** degustazione presso il negozio de "La Lavanda di Venzone" e l'osteria "Pan e Salam".  
**Alle ore 17.00** anteprima della festa con sfilata storica e spettacolo di musicisti, danzatrici, abili sbandieratori, dimostrazione di scherma medievale, giocolieri e saltimbanchi presso il Sagrato del Duomo.

# OBSCURA NOCTE

## TANTO VENIT HORA TENEBRARUM

### GEMONA DEL FRIULI CENTRO STORICO



#### ▲ CAMBIO MONETE E VENDITA COCCI

Le tue banconote, se vorrai, potrai cambiare al banco e con i Talleri che riceverai potrai mangiare e bere nelle taverne e nei locali convenzionati di Gemona, che espongono questo marchio.

Le potrai usare fino al 31 agosto 2015.



#### GRUPPI PARTECIPANTI

- \* Gruppo "Pro Locos" / Gemona del Friuli (UD)
- \* Gruppo storico e giochi e torture / Gemona del Friuli (UD)
- \* Comitato taverne / Gemona del Friuli (UD)
- \* Comitato Palio del Niederlech / Gemona del Friuli (UD)
- \* Gruppo Logistic F.I.D.I.T.I. / Gemona del Friuli (UD)
- \* Gruppo musicisti "La Compagnie dal Barbecocol" / Gemona del Friuli (UD)
- \* Gruppo musicisti "Finis Terrae" / Faenza (RA)
- \* Gruppo "Alchymia" / Udine
- \* Memento Ridi / San Miniato (PI)
- \* Gruppo Sbandieratori e Musicisti "Leon Coronado" / Spilimbergo (PN)
- \* Gruppo Sbandieratori e Musicisti "Rione Santo Spirito" / Ferrara
- \* Compagnia "La Desene" / Premariacco (UD)
- \* Gruppo "Ars Solis" / Trieste
- \* Gruppo teatrale "Retrosцена" / Udine
- \* Gruppo d'arme e scherma medievale "Flos Ferri" / Ravenna
- \* Gruppo d'arme e scherma medievale "Vis Ferri" / Trieste
- \* Gruppo storico "I Barbacane" / Venzone (UD)
- \* Davide Indio Mariani / Modena
- \* Monaldo Istriano lo Giullaro / Vicenza
- \* Gruppo musicisti "Sonagli di Tagatam" / Finale Ligure (SV)
- \* Gruppo d'arme e scherma medievale "Burdyri" / Praga (CZ)
- \* Gruppo storico / Tarcento (UD)
- \* Gruppo storico "Amici di Strassoldo" / Cervignano del Friuli (UD)
- \* Gruppo storico "Gastaldia" / Tricesimo (UD)
- \* Gruppo storico "La Fortezza" / Marano Lagunare (UD)
- \* Gruppo storico "I Teutonici" / Precenico (UD)
- \* Gruppo rievocazione storica della Macia / Spilimbergo (PN)
- \* Gruppo storico "Borlus" / Spilimbergo (PN)
- \* Gruppo storico "Tredici Casade" / Trieste
- \* Gruppo storico "Borgo Sette Stelle" / Udine
- \* Gruppo "Danze in Cerchio" di Lucia Stopper / Gemona del Friuli (UD)
- \* Gruppo Arcieri / Gemona del Friuli (UD)

## ◆ SALVACONDOTTO

All'ingresso sarà possibile dotarsi, dietro ad una piccola offerta, di un salva condotto (fides publica), un braccialetto che avrà colore diverso per ognuna delle tre sere. Se domenica avrete al polso i tre colori, riceverete un buono per una bevanda da spendere in una delle nostre taverne. Inoltre il salvacondotto garantirà al portatore il rispetto da parte di tutte le classi sociali, dai mendicanti fino ai nobili. Cosa più importante, vi preserverà dalla giustizia espletata dal giudice con i suoi solerti armigeri e torturatori.



## ★ SFILATA STORICA

Ogni sera, alle ore 21.15, il corteo storico partirà da Piazza Garibaldi attraversando le antiche vie del Centro Storico.



## ● INAUGURAZIONE UFFICIALE

Alle ore 21.30 sul sagrato del Duomo avrà luogo l'inaugurazione ufficiale, con la lettura dell'editto da parte dell'araldo e fuochi a caduta. A seguire le grandiose battaglie del Gruppo d'armi "Burdyri".



## IN TUTTO IL BORGO POTRAI TROVARE MERCANTI E MERCANTIAE

Potrai trattare con i mercanti per l'acquisto di prodotti di scuola medievale, spendendo le monete cambiate al banco. Inoltre vedrai all'opera fabbri, liutai, scalpellini, incisori, tessitori ed altri artigiani abilissimi.



## ● TORTURE

Se vi metterai piede non uscirai finchè non renderai confessione delle tue colpe più segrete. Carcerieri e torturatori ti faranno confessare ciò che non confesseresti nemmeno a te stesso.



## ● ANTRO DELL'ALCHYMIA

La ricerca del sapere e della verità induce questi studiosi a complessi e spesso pericolosi esperimenti: saranno lieti di farti partecipare delle loro ricerche ricordandoti che "experimentum ruscitum o non ruscitum est comunquem un experimentum fattum!".



## ● VICOLO DELLE SIBILLE

Il futuro non avrà per te segreti, se ti addenterai in questo luogo ed ascolterai con attenzione le predizioni.



## ● ACCAMPAMENTO DENTRO E FUORI LE MURE E SCUOLA D'ARCO STORICO

Fra tende e fuochi i valorosi armati di compagnia di ventura ti introdurranno ai segreti delle armi, inoltre anche per i più piccoli sarà possibile destreggiarsi con degli archi storici medievali.



## ● FESTA DELLA NOBILTÀ

Potrai vedere con i tuoi occhi come usino far festa le persone d'alto lignaggio.



## ★ GIOCHI E PERCORSO "SII CAVALIERE"

Superando tutte le prove di destrezza e lealtà il tuo coraggio verrà ripagato con la nomina di "Prode Cavaliere".

## ★ SPETTACOLI

(In Piazza del Ferro solo giovedì e sabato sera)

## ★ PALIO DEL NIEDERLECH

Piazza del Ferro (venerdì sera ore 21.30)

## ★ DISFIDA DAMA

Piazza del Ferro (domenica sera ore 22.00)

## ★ PROCLAMAZIONE DAMA CASTELLANA

Sagrato del Duomo (domenica sera ore 22.45)

## ★ OGNI SERA PRESSO IL SAGRATO DEL DUOMO:

dalle ore 19.00 il gruppo "Danze in cerchio" di Lucia Stopper si esibirà in balli storici con il coinvolgimento del pubblico.

## TAVERNE

Giovedì, venerdì e sabato dalle ore 19.00  
Domenica dalle ore 11.00

Per allegrare il corpo e lo spirito potrete rifugiarvi nelle fornite taverne dove potrete degustare pietanze dai sapori ormai perduti. Né pioggia né sole dovrete temere in quanto alcune taverne di riparo son provviste. Ognuna ha delle caratteristiche che la differenzia dalle altre e vi potranno offrire: Vinum Rubrum et Mellitum, cervogia, carnes porcinae, fasoli cum zevole, pane untum, dulce ...

## 1 CORTE DE LO MALANDRINO

## 2 TABERNA DE LE TENEBRE

## 3 TABERNA DE LI BRIGANTI

## 4 TABERNA DE LE OMBRE

## 5 TABERNA DE LO NEGROMANTE

## 6 TABERNA DE LA NOCTE

## 7 TABERNA BORDELLUM

## 8 TABERNA PANEM ET SALAMIE

## 9 CORTE DE LI ANGELI

